

بعد زيارتك

من أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات
حول صحة الثدي أو سرطان الثدي؟

CancerCare Manitoba Breast Cancer
Centre of Hope

691 Wolseley Avenue
Winnipeg MB R3G 1C3
اتصلي بـ 788-8080 أو 1-888-660-4866
www.cancercare.mb.ca/Hope/

الهدف:

المركز يساعد كل من لديها استفسار حول الثدي أو كل
من تأثرت حياتهن بسرطان الثدي. فهم يقدمون معلومات
ودعم وتحويل من أجل المعالجة. يمكن أن يتم هذا
بالحضور شخصياً أو عن طريق الهاتف.

يمكن:

- مقابلة ممرضة لمساعدتك على فهم
الفحوص والإرشادات.
- أن يتم تحويلك إلى متطوعين عانوا من
نفس مشكلتك.
- أن يتم تحويلك إلى مستشارين مختصين
لأخذ الرأي.
- زيارة المكتبة المعيرة للمراجع.
- إيجاد كتيبات فيها معلومات مختصة.
- السؤال عن بنك الجراحة الترقيعية.
- استلام نشراتهم الدورية.
- التعرف على الخدمات وشبكات الدعم في
المناطق النائية في شمال مانيتوبا.

سوف نحاول إيجاد مترجم لك إذا كنت لا تتكلمين
الإنكليزية.

لكن ماذا يحدث إذا كانت فحوصي الإضافية غير
طبيعية؟

- عدد قليل من النساء سوف يحتاجون إلى أخذ خزعة.
والتي تكون عبارة عن استئصال قطعة صغيرة من نسيج
الصدر للفحص. هنالك ثلاثة أنواع رئيسية من الخزع:
 - خزعة تركز على الأمواج فوق الصوتية
حيث تستخدم إبرة لإزالة قطعة من
النسيج ليتم فحصها عندما يكون هنالك
كتلة يمكن أن يشعر بها أو يتم رؤيتها
بالأمواج فوق الصوتية.
 - خزعة تركز على التصوير الثلاثي البعد
حيث تستخدم إبرة لإزالة قطعة من
النسيج عندما تتم رؤية المنطقة بجهاز
الماموغرام (mammogram).
 - خزعة جراحية تتم عن طريق طبيب حيث
يزيل قطعة صغيرة من نسيج الصدر في
غرفة العمليات أو في العيادة.

ماذا يحدث إذا أظهرت نتيجة فحوصي الإضافية
أن لدي سرطان؟

سوف يستلم طبيبك هذه النتائج وسيقوم بإعداد ما يلزم
للعناية بك.
لا تتمنى أية امرأة أن تكون مصابة بسرطان الثدي. ولكن
باكتشافه مبكراً تكون فرص علاجه أسهل وأفضل.

إذا كان لديك أية استفسارات أو لمزيد من
المعلومات يرجى الاتصال ببرنامج الكشف عن
سرطان الثدي.

Winnipeg 788-8000
Brandon 578-2040
Long Distance 1-800-903-9290
www.cancercare.mb.ca/MBSP/

برنامج مانيتوبا
لفحص الثدي



MANITOBA
BREAST SCREENING
PROGRAM

CancerCare
MANITOBA

All translated materials completed in partnership
with Sexuality Education Resource Centre

ماذا يحدث بعد موعد فحص الثدي؟

خلال الأيام القليلة اللاحقة لزيارتك سيقوم طبيب الأشعاع بمراجعة صور أشعة الـ (mammogram). هو أو هي سيحدد إذا كانت صور الأشعة طبيعية أو إذا كنت تحتاجين لمزيد من الفحوصات. أكثر من 93% من النساء اللواتي يلتحقن ببرنامجننا تكون نتائجهن طبيعية وأما عن النساء اللواتي سوف يطلب منهن فحوص إضافية أكثرهن لن يكون لديهن سرطان الثدي.

هل سأحصل على النتائج؟

خلال أسبوعين سوف يقوم برنامج مانيتوبا للكشف على الثدي بإبلاغك وإبلاغ طبيبك بنتيجة أشعة الـ (mammogram). أحيانا يكون هنالك بعض التأخير إذا كنا مضطرين للسؤال عن أشعة الـ (mammogram) السابقة لك من عيادة أخرى.

هل سأعاني من أية مشاكل بعد التصوير بـ (mammogram)؟

معظم النساء لن تكون لديهن أية مشاكل بعد الزيارة بعض النساء قد تعاني من احمرار أو رضوض وهي عادة ما تختفي في بضعة أيام. أحيانا قد يتطلب الجلد تحت الثدي معالجة بسبب كون هذا الجلد تحت حمالة الصدر قد أصبح رقيقاً جداً. الحفاظ على هذه المنطقة نظيفة وجافة سوف يساعد على الشفاء وقد يمنع أية مشاكل مستقبلية. تحدثي إلى طبيبك إذا كان لديك طفح جلدي، التهابات أو أية مشاكل في الثدي لفترة طويلة.

هل يمكن رؤية كل أنواع سرطانات الثدي بواسطة الـ (mammogram)؟

حوالي 2 من 10 حالات سرطانات الثدي لا ترى بواسطة الـ (mammogram). لذلك فإنه من الضروري أن:

- تجعلي طبيبك يقوم بفحص الثدي بشكل دوري.
- يجب عليك معرفة ماهية مظهر الثدي الطبيعيين وملسهما.

- اتصلي بطبيبك إذا لاحظت أية تغيرات في الثدي بين الفحوصات الدورية.

متى يجب أن أعود؟

معظم النساء سوف يُطلب منهن العودة إلى البرنامج خلال سنتين.

قد يطلب من بعض النساء العودة خلال سنة. والأسباب الشائعة لذلك تكون:

- إذا كان هنالك تاريخ لسرطان الثدي أو المبايض في عائلتك.
- اعتقاد طبيب الأشعة أنه من الأفضل أن تأتي بشكل مستمر بناءً على تقييمه.
- إنها أول زيارة لك وليس لدينا أي صور سابقة لأشعة X لمقارنتها.

سوف نرسل لك رسالة لتذكرك بالوقت اللازم لحجز موعدك القادم. الرجاء الاتصال بنا إذا لم تستلمي رسالة.

إذا كانت رسالتي تقول أنني احتاج إلى المزيد من الفحوصات، ماذا يجب علي أن أفعل؟

من المهم معرفة إن نسبة 9 من 10 نساء من الذين يذهبون للفحوصات الإضافية لن يكون لديهن سرطان الثدي. إن الفحوصات الإضافية هي جزء من فحوصات روتينية. الأورام الحميدة (غير السرطانية) في الثدي هي أكثر الأسباب العادية لنتائج غير طبيعية. النساء اللواتي يطلب منهن فحوص إضافية سوف تحصلن على معلومات أكثر مع رسالتهم أو عن طريق الهاتف. ويتم ترتيب المزيد من الفحوصات بطريقتين:

- إما عن طريق طبيبك أو
- بموافقة طبيبك برنامج الكشف عن السرطان سوف يقوم بعمل الموعد لك. سوف نتصل بك هاتفياً لإعلامك بموعد الفحص ووقته.

ما هي الفحوصات التي يجب على إجرائها؟

معظم النساء سوف تحتاج إما إلى:

- فحص الماموغرام (mammogram) التشخيصي.
- فحص بالموجات فوق الصوتية.
- إن فحص الماموغرام (mammogram) التشخيصي يُستخدم لأخذ صورة أقرب للمنطقة موضع القلق.

- فهذه الوسيلة تستخدم ضغط إضافي لترقيق رقعة صغيرة من نسيج الثدي ليتمكن رؤيتها بشكل أفضل.
- يمكن أن تكبر رقعة من نسيج الثدي ليتمكن رؤيتها بوضوح أكثر.

إن التصوير بواسطة الأشعة فوق الصوتية يستخدم الأشعة الصوتية لخلق صورة للثدي. التصوير بواسطة الأشعة فوق الصوتية يمكن أن يظهر الفرق بين الأكياس (جيوب غير مؤذية مملوءة بسائل) , وبين أنواع أخرى من الكتل غير الطبيعية.

أين يمكن أن أقوم بهذه الفحوص في مانيتوبا؟

يمكن إن يتم تحويلك إلى احد هذه الأماكن:

Winnipeg:

- WRHA Breast Health Centre
- Health Sciences Centre
- Manitoba X-ray
- Radiology Consultants of Wpg.
- St Boniface Hospital

Brandon:

- Brandon Regional Health Centre

Dauphin:

- Dauphin Health Centre (ultra sound only)

Thompson:

- Thompson General Hospital

Winkler / Morden:

- Boundary Trails Health Centre.

بعد المزيد من الفحوصات معظم النساء سوف تكون نتائجهن طبيعية ويمكن أن يعودوا للبرنامج لأخذ موعد الفحص المقبل.